

## NO Kokeapparat Camp for gassboks

**Advarsel!** Apparatet er kun ment for utendørs bruk!

Kjære kunde. Vi ber deg vennligst lese denne bruksanvisningen nøye før bruk du tar kokeapparatet i bruk. Ta vare på og oppbevar den for senere referanse. Hvis du skulle finne feil på produktet ber vi deg vennligst henvende deg til stedet du kjøpte kokeapparatet. Ta vare på kjøpskvittering og vis denne ved garantispørsmål. Feil bruk, endring på produktet eller bruk som produktet ikke er ment for vil oppheve garantien. Garantien dekker ikke skader, naturkatastrofer eller bruk utenfor landets grenser. Koble gassboks fra apparatet etter bruk og ved oppbevaring. Beskytt mot direkte sollys og antenningskilder. Ikke utsett gassboks for temperaturer over 40C.

### 1. Før bruk

Følg alle instruksjoner og advarsler før du tar kokeapparatet i bruk.

Forsiktig! Kokeapparatets deler kan være veldig varme: hold små barn og husdyr på forsvarlig avstand til produktet.

### 2. Sikkerhet

Beskytt kokeapparatet mot direkte sollys og antenningskilder. Ikke utsett apparater for temperaturer over 40C. Lever brukte gassbokser til resirkulering. Kast aldri tomme bokser i avfallsbeholdere eller i forbrenningssted. Bruk kun egnede kjeler på kokeapparatet. Apparatet skal kun brukes utendørs. Bruk i lukkede omgivelser, kjøretøy, telt med mer kan føre til kullosforgiftning og i ytterste konsekvens med alvorlige skader eller døden til følge. Oppbevare alltid gassboks på et godt ventilert sted og aldri under bakkenivå. Ikke rør eller flytt kokeapparatet under bruk. Vent til apparatet har kjølt seg helt ned etter bruk før du rører/flytter apparatet. Ekstremt varme deler kan føre til brannskader. Ikke stå over apparatet eller ha kroppsdeler over brenneren under antenning av brenneren. Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Unngå å plassere apparatet i kraftig vind. La apparatet kjøle seg ned før du kobler gassboks og kokeapparat fra hverandre. Sett alltid kokeapparatet på et stabilt og plant underlag før bruk.

### 3. Ved feil

Steng av gasstilførsel umiddelbart ved unormal forbrenning. Tenn aldri apparatet hvis det lukter gass eller du mistenker en gasslekkasje.

### 4. Vedlikehold

Fjern matrester og urenheter med en tørr klut. Mangelfullt renhold vil føre til at deler vil kunne ruste. Ikke bruk slipende vaskemidler. Hvis brenner er delvis tett kan den blåses ren med trykkluft.

### 5. Feilsøking

Tenner ikke: Tenning: Bytt gassboks og/eller rengjør tennelektrode, juster avstand på elektrode til

3-4mm fra brenner.

Brenner ujevnt og med gule/oransje luer: urenheter i brenner eller tett dys - en myk børste kan benyttes til å fjerne urenheter.

### 6. Ved bruk

1. Bruk: Kontrollerer gummipakningen på ventilen på gassboksen og apparatet, skru apparatet på gassboksen. Etter bruk, la apparat kjøle ned og koble gassboksen fra ved å skru motsatt vei.
2. Tenning: Åpne ventilen med klokka, trykk på piezotenneren til brenneren antenner.
3. Slukning: Vri ventilen mot klokka og la apparatet kjøle seg ned.

## SV Gasolkök Camp

**Varning!** Apparatet är endast avsedd för utomhusbruk!

Kära kund. Läs noga igenom denna bruksanvisning innan du använder köket. Spara bruksanvisningen för framtida behov. Om det skulle vara något fel på produkten, var god kontakta den butik där du köpt produkten. Spara kvittot och visa upp det vid garantiärenden. Felaktig användning, ändring av produkten eller användning på sätt som produkten inte är avsedd för, innebär upphävd garanti.

Garantin täcker inte skador, naturkatastrofer eller användning utanför landets gränser. Koppla bort gasbehållaren från apparaten efter användning och vid lagring. Skydda mot direkt solljus och antändningskällor. Utsätt inte gasbehållaren för temperaturer över 40C.

### 1. Innan användning

Följ alla instruktioner och varningar innan du använder produkten. Varning! Spisens delar kan vara mycket varma: Håll små barn och husdjur på säkert avstånd till produkten.

### 2. Säkerhet

Skydda produkten från direkt solljus och antändningskällor. Utsätt inte apparaten för temperaturer över 40C. Lämna använda gasbehållare till återvinning. Släng aldrig tomma gasbehållare i avfallsbehållare eller som brännbart. Använd endast pannor som är avsedda för spisen. Produkten får endast användas utomhus. Användning i slutna miljöer, fordon, tält etc. kan leda till kolmonoxidforgiftning och i extrema fall allvarlig skada eller dödsfall. Förvara alltid gasbehållaren på väl ventilerad plats och aldrig under marknivå. Flytta eller rör ej kaminen under användning. Vänta tills apparaten har svalnat helt efter användning innan du rör / flyttar köket. Extremt heta delar kan orsaka brannskador. Stå inte, eller ha kroppsdelar över apparaten när du tänder brännaren. Försök inte reparera apparaten själv. Undvik att placera apparaten i hård vind. Låt apparaten svalna innan du kopplar isär gasbehållare och spis. Placera alltid apparaten på en stabil och jämn yta vid användning.

### 3. Fel

Stäng av gasförsörjningen omedelbart efter onormal förbränning. Tänd inte apparaten om det luktar gas eller om du misstänker att det läcker gas.

### 4. Underhåll

Ta bort matrester och smuts med en torr trasa. Otillräcklig rengöring kommer att orsaka rost. Använd inte slipmedel. Om brännaren är delvis igensatt kan den blåsas ren med tryckluft.

### 5. Felsökning

Tänder inte: Tändning: Byt gasbehållaren och / eller rengör tändelektroden, justera elektrodens avstånd till 3-4 mm från brännaren.

Brinner ojämnt och med gula / orange nyanser: Skräp eller igensatt dysa – Använd en mjuk borste kan för att avlägsna föroreningar.

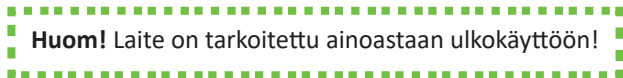
### 6. Användning

1. Användning: Kontrollera gummitätningen vid ventilen på gasbehållaren och apparaten, skruva isär apparat från gasbehållaren. Låt apparaten svalna och koppla loss gasbehållaren genom att vrida moturs.

2. Tändning: Öppna ventilen medurs, tryck på piezo-tändaren tills brännaren tänder.

3. Släckning: Vrid ventilen moturs och låt apparaten svalna.

## FI Kaasukeitin Camp



**Huom!** Laite on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön!

Hyvä asiakas. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kaasukeittimen käyttöönottoa. Säilytä ohje myöhempää käyttöä varten. Jos havaitset tuotteessa vikaa, ota yhteyttä jälleenmyyjäliikkeeseesi. Säilytä ostokuitti mahdollisia takuutapauksia varten. Tuotteen virheellinen käyttö, tuotteen muuttaminen, tai tuotteen vääränlainen käyttö mitätöi takuun. Takuu ei kata vahinkoja, luonnonkatastrofeja tai käyttöä maan rajojen ulkopuolella. Irroita kaasusäiliö laitteesta laitteen käytön jälkeen sekä varastoinnin ajaksi. Suojaa laite suoralta auringonpaisteelta sekä pidä poissa palavien materiaalien läheltä. Älä altista kaasusäiliötä yli 40C lämpötiloille.

#### 1. Ennen käyttöä

Noudata kaikkia ohjeita ja varoituksia ennen kaasukeittimen käyttöä. Varoitus! Kaasukeittimen osat voivat olla hyvin kuumia: pidä pienet lapset ja lemmikkieläimet turvallisen etäisyyden päässä tuotteesta.

#### 2. Turvallisuus

Suojaa laite suoralta auringonpaisteelta sekä pidä poissa palavien materiaalien läheltä. Älä käytä

laitetta yli 40C lämpötiloissa. Toimita käytetyt kaasusäiliöt kierrätykseen. Älä ikinä laita tyhjiä kaasusäiliöitä roskasäiliöihin. Käytä vain sopivia kattiloita keittimen kanssa. Laitetta saa käyttää ainoastaan ulkotiloissa. Käyttö ajoneuvossa, teltassa tai muussa suljetussa ympäristössä voi johtaa hiilimonoksidimyrkytykseen jonka äärimmäisenä seurauksena on vakava loukkaantuminen tai kuolema. Säilytä kaasusäiliötä aina hyvin ilmastoidussa tilassa eikä koskaan maanpinnan alapuolella. Älä kosketa tai siirrä keitintä käytön aikana. Odota että laite on täysin jäähtynyt käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen. Erittäin kuumat osat voivat aiheuttaa palovammoja. Älä seiso laitteen yläpuolella tai pidä ruumiinosiasi polttimon yläpuolella laitetta sytyttäessäsi. Älä yritä korjata laitetta itse. Vältä laitteen sijoittamista tuulelle alttiille paikalle. Anna laitteen jäähtyä ennen kuin kiinnität kaasusäiliön. Aseta keitin aina vakaalle ja tasaiselle pinnalle ennen käyttöä.

### 3. Vianmääritys

Sulje kaasunsyöttö heti jos havaitset epänormaalia palamista. Älä sytytä laitetta jos se vuotaa kaasua tai epäilet kaasuvuotoa.

### 4. Ylläpito

Poista ruokajätteet ja epäpuhtaudet kuivalla kankaalla. Riittämätön puhdistus aiheuttaa laitteen ruostumista. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Jos poltinosa on osittain tukossa, se voidaan puhaltaa puhtaaksi paineilmalla.

### 5. Vianetsintä

Polttimo ei syty: Sytytys: Vaihda kaasusäiliö ja/tai puhdista sytytys elektrodi, säädä elektrodin etäisyys 3-4 mm polttimosta.

Poltin palaa epätasaisesti ja keltaisella liekillä: Polttimossa on todennäköisesti epäpuhauksia jotka voit poistaa harjaamalla polttimoa pienellä harjalla.

### 6. Käyttö

1. Käyttö: Tarkista kaasusäiliön ja kaasukeittimen kumitiivisteen kunto ja kiinnitä kaasusäiliö keittimeeseen. Käytön jälkeen anna keittimen jäähtyä ennen kuin irroitat kaasusäiliön.

2. Sytytys: Käännä venttiilin säätönuppia myötäpäivään, paina pietzosytytintä niin monta kertaa että poltin syttyy.

3. Sammutus: Käännä venttiilin säätönuppia vastapäivään ja anna laitteen jäähtyä.



Sunwind Gylling AS  
Rudssletta 71-75  
1351 Rud, Norge  
www.sunwind.no

Sunwind Gylling AB  
Solkraftsvägen 12  
135 70 Stockholm, Sverige  
www.sunwind.se

Sunwind Gylling OY  
Niemeläntie 4A  
20780 Kaarina, Finland  
www.sunwind.fi